



SUMARIO ^{Nº 27}

2 BREVES

14 OVETENSE DEL AÑO

> Mas de 600 personas acompañaron al Banco Herrero

22 CATEDRAL DE OVIEDO

> Últimas obras de restauración

28 ARMÁN

> Notario gráfico de la historia de la Región

34 JUAN VELARDE FUERTES

> Mi visión de Oviedo

36 URRUSTI

> El maestro del hierro

42 DIEGO CARCEDO

> Oviedo, ciudad amable

44 BIBLIOTECA UNIVERSITARIA

> Un museo bibliográfico

46 COMERCIO EN OVIEDO

54 CATALINA LUCA DE TENA

54 MIGUEL ANGEL LISO TEJADA

56 BANDA DE GAITAS CIUDAD DE OVIEDO

60 SOPA BOBA

Edita

Santiago González-Alverú Nieto
Santa Cruz, nº 4. 33007 Oviedo
Tel.: 985 73 83 41
santiago@viviroviedo.com

Publicidad

SGANMEDIOS
Tel.: 985 73 83 41

Coordinadora de Redacción

Carmen Peláez

Director Fotográfico

Carlos Alonso

Fotografías

Adolfo López Armán (Archivo Ayto. de Oviedo), Carlos Alonso, Archivo Banda de gaitas Ciudad de Oviedo, Belén Valdés, Archivo González-Alverú, Archivo Calzados Garrido, Marcos Luengo, Archivo Vivir Oviedo, Julián Saresuela, Adolfo Barrionuevo, Libro Urrusti, El lenguaje del Hierro, Miguel Ángel Fuente, Cristian Vázquez Cambor, Liliana Fernández, Jorge Hevia, Cosme Cuenca, Alfonso Suárez.

Colaboran en este número

Juan Velarde Fuertes, Diego Carcedo, Catalina Luca de Tena, Miguel Ángel Liso, Luis José de Ávila, Ramón Rodríguez Álvarez, Ignacio Sánchez Vicente, Miguel Ángel Fuente Calleja, María Teresa Martín, Antonio Traslavaca, Lorenzo Ramos, Saúl Fernández, Santiago González-Alverú, Carmelo Santirso, Pedro Sáenz de la Arena, Jorge Hevia, Cosme Cuenca, Carlos Cristos.

Diseño y maquetación

Puntocero

Director Creativo

Oscár Marqués Cayuela
oscar@puntocero.com

Foto de Portada

Campanas rotas de Adolfo López Armán (Archivo Ayto. de Oviedo)

Imprime

Radial Artes Gráficas.
Depósito Legal: AS-2000-413-93

Se prohíbe la reproducción parcial o total de los textos y fotografías por cualquier medio, sin la autorización precisa.

Navega en nuestra pag. web

www.viviroviedo.com



Quiros arte-joya

OVIEDO
Marqués de Tevenza, 4 - 33004
T.985 25 37 11

MADRID
T.91 458 06 08

Pieza Arqueológica China
montada en oro con rubies,
zafiros y brillantes.

Electricidad Llano: Soluciones de calidad

Con la solvencia y el trato cercano a los clientes por bandera, Electricidad Llano lleva desde el año 1990 dando soluciones rápidas a cualquier necesidad de las empresas, instituciones y particulares que precisan de sus servicios en instalaciones eléctricas, climatización y sistemas de protección contra incendios.

La idea de Andrés Llano y Ceferino Díaz, dos trabajadores de la antigua Ensidesa que se arriesgaron y fundaron la empresa es ahora un grupo que da trabajo a más de 80 trabajadores y que tiene clientes en todo el territorio nacional. Ahora, con la ilusión como ingrediente fundamental, ellos siguen al frente de la empresa aunque ya cuentan con la colaboración de sus hijos, Yolanda Llano y Carlos Ceferino Díaz, para asegurar la continuidad de una empresa que presume de ser familiar.

“El trabajo y el esfuerzo, y el adaptarse a los cambios y tener ganas de hacer las cosas cada vez mejor”, es uno de los secretos de la pujanza de la empresa en momentos difíciles para Yolanda Llano. Diversificar, es otro de los motivos por los que la empresa Electricidad Llano mantiene su actividad en las circunstancias actuales.

Este afán de arriesgar y de diversificar está en la base del crecimiento de la línea de climatización de la empresa. “Nosotros hemos crecido en parte por cubrir

aquellas necesidades que nos planteaban nuestros clientes”, explican los dos jóvenes gestores. La línea de climatización fue una apuesta arriesgada que salió bien “porque decidimos profesionalizar la empresa familiar y cuentan con un equipo muy profesional y comprometido”, aseguran rotundos.

La caída de la construcción fue un golpe para una de las líneas de negocio de la empresa pero una eficiente política empresarial y financiera les permite “mantenerse y trabajar mucho, que es lo que toca en estos tiempos”, aseguran. Para el futuro, esperan crecer a nivel nacional en servicios de mantenimiento y en la eficiencia de los servicios de ahorro energéticos como horizonte a medio plazo. Y siempre, con un compromiso con la calidad de nuestros proyectos que pasa por “un equipo solvente, comprometido y emprendedor”.

Servicios

- Instalaciones alta tensión.
- Instalaciones baja tensión.
- Telecomunicaciones.
- Redes voz y datos.
- Energías renovables.
- Instalaciones de protección contra incendios.
- Equipos autónomos de respiración.
- Instalaciones de climatización y ventilación.
- Mantenimientos integrales.
- Ingeniería, proyectos y estudios.

En el afán declarado de dar servicios de calidad con el máximo respeto al medio ambiente y seguridad en las actividades realizadas la empresa se certifica según la norma UNE-EN ISO 9001, UNE-EN ISO 14001 y OHSAS 18001. Todas ellas certificadas por APPLUS. En la actualidad se encuentra en estado de certificación de la norma ISO 50001 de gestión de la energía. 





Lo mejor por naturaleza

Está en la naturaleza de una madre dar lo mejor a sus hijos, y en la de Central Lechera Asturiana darte lo mejor a ti. Porque sólo de los mejores pastos y de todo nuestro esfuerzo y dedicación se pueden obtener los mejores productos para ti y tu familia.



BREVES

Marcelo Conrado recibió la Medalla de Oro de la Asociación de Hostelería de Asturias



Foto: Alfonso Suárez

Más de 500 asistentes participaron en la Gala de entrega de galardones anuales y Cena de Hermandad de Hostelería de Asturias que desarrolló el 19 de junio pasado en el Restaurante Peña Mea, de Llanera y que conmemora los 35 años de la asociación. Se entregaron los premios Embajador de la Asturianía y de la Gastronomía asturiana, que entrega Hostelería de Asturias a quienes representen en su quehacer diario una defensa de Asturias y su actividad turística y hostelería. También se concedieron y entregaron catorce diplomas de honor a otros tantos hosteleros que demostraron a lo largo de los años de actividad una defensa del asociacionismo y un ejemplo de la forma de mantener en el tiempo el negocio hostelero y crear riqueza y trabajo.

Este año, además, Marcelo Conrado, de los restaurantes Casa Conrado y La Goleta, recibió de manos del Presidente de Hostelería de Asturias, José Luis Álvarez Almeida, la Medalla de Oro de la asociación. Fue este momento de entrega uno de los más emotivos de la noche. Marcelo, figura indiscutible de la hostelería ovense y asturiana, recogió el premio que le había sido otorgado el año 2011 pero un accidente bascular le impidió recogerlo. Este año, visiblemente recuperado, aunque aún convaleciente, asistió al homenaje que le ofreció todo el sector hostelero de Asturias. Acompañado por su esposa, Adelaida Riestra y sus hijos Laura y Javier, fue el auténtico protagonista de la velada.

La entrega de la Medalla de Oro, que la asociación entrega a que miembro que haya destacado visiblemente en la defensa de los valores asociativos y del sector de la hostelería, fue la última en una gala que mereció los aplausos y alabanzas de la concurrencia por su agilidad, calidad del montaje y originalidad.

En nombre de los galardonados intervino Laura Antón, la hija de Marcelo, que en un preciso discurso fue

uno por uno destacando las virtudes de los que compartían premios con Marcelo; expresó en nombre de todos ellos el orgullo y gratitud por el reconocimiento y, más íntimamente expresó las palabras de agradecimiento de su padre a todos los presentes y a la asociación por esta notable distinción. Unas palabras muy bien pronunciadas, pese a la emoción, y que generaron, como no podía ser de otro modo, una cerrada ovación.

Antes que Marcelo, Marta Seco y Sandro Silva, de los restaurantes madrileños El Paraguas y Ten con Ten, recogieron el premio de Embajador Permanente de la Gastronomía que les entregó el Consejero de Economía y Empleo, Graciano Torre. El presidente de Fade, Severino García Vigón entregó al director de la Fundación Alimerka, Antonio Blanco, el premio Embajador de la Asturianía que se concedió al Grupo Alimerka.

Y anteriormente, como quedó dicho, catorce establecimientos recibieron los diplomas de Honor de la asociación que les entregaron representantes de las empresas del Club de Hostelería de Asturias Como ya ocurrió en las dos anteriores ceremonias de entrega, cada premiado es presentado con un video que recoge en imágenes el quehacer diario del homenajeado. Finaliza con la imagen congelada de su rostro mientras el premiado es reclamado ante la concurrencia en el escenario para recibir su trofeo.

Este año los premios fueron entregados por los responsables de las empresas que forman parte del Club de Hostelería (Central Lechera Asturias, Cafés Oquendo, Lidera Higiene, IGR Equipamiento de Hostelería, Coca-Cola-Asturbega, Agua de Fuensanta, Masaveu Bodegas, Grupo San Miguel, Los Norteños y Cajastur-Liberbank) a los que se añadieron la presidente de la Junta Local de Llanera de HA, Elena Blanco, el secretario de Hostelería de Asturias, Javier Fernández y el Vicepresidente e FEHR, Emiliano García Domene. 

BREVES

Torneo Audi Quattro Cup

El pasado mes de junio se celebró en el Real Club de Golf de la Barganiza el Torneo Audi Quattro Cup. Año tras año, este trofeo se ha ido consolidando como una competición de gran prestigio internacional gracias a una amplia experiencia que se remonta al año 1991, momento en el que se creó la competición en Alemania. Pasó de los 8 países participantes de la primera edición, a los 43 países del año 2007, con un total de 700 torneos disputados en todo el mundo para 80.000 jugadores. Se trata de torneos sociales que se disputan bajo la modalidad Stableford Greensome y en juego por parejas, donde la mejor pareja de cada Club se juega en la Final Nacional el pase a la Final Internacional. En España se celebra en 32 campos de Golf de toda la geografía siendo la gran final nacional en el PGA Catalunya-Stadium Course (Girona) a mediados del mes de Septiembre.

Tartiere Auto, concesionario Audi en Asturias no escatima esfuerzos para que este campeonato, celebrado en tierras asturianas, siga siendo uno de los más importantes del calendario del Principado. Además el concesionario organizó paralelamente un torneo para niños que ya se ha convertido el campeonato infantil con más participantes del R.C.G. La Barganiza.

Con esta iniciativa Audi y Tartiere Auto demuestran su interés por patrocinar y respaldar el deporte y la cultura; un compromiso que llega cada día más lejos. 



Éxito de la exposición “Colecciona.Arte contemporáneo en las colecciones privadas”

El pasado 15 de julio se clausuró la muestra ‘Colecciona.Arte contemporáneo en las colecciones privadas’ que desde el 10 de mayo pudo ser admirada en la sala de exposiciones Banco Herrero en la ovetense calle de Suarez de la Riva. Los cientos de visitantes que visitaron esta exposición pudieron admirar obras de Christian Boltanski, Bill Viola, Andy Warhol, Jean-Michel Basquiat, Thomas Ruff, Weng Peijun, Shirin Neshat, Jannis Kounellis, Anish Kapoor, Zeng Fanzhi, Dan Flavin, Pedro Cabrita Reis, Pere Cortacans, Esther Ferrer, Cristina Iglesias, Elena Asins, Juan Muñoz e Ignacio Uriarte.

Una iniciativa organizada por la Fundación Francisco Godia a partir de la exposición ‘Barcelona Colecciona’ que incluía obras de artistas consagrados, algunas de colecciones asturianas como Arango y Masaveu, dentro y fuera de España además de nuevos talentos de la pintura, la fotografía, la escultura, el vídeo y el móvil. Un despliegue que buscaba resaltar la figura del coleccionista privado y su interés por los artistas con-

temporáneos, pues en palabras de Miguel Molins, presidente de la Fundación Banco Sabadell y director de la Fundación Banco Herrero, el coleccionismo responde a la necesidad de poseer y de compartir el arte. Una exposición que ha permitido conocer el momento del coleccionismo actual español, y su apuesta por el arte contemporáneo “puro y duro” situándose en la línea del resto de países europeos, algo que a es de celebrar.

El resultado de la exposición y la afluencia de visitante corrobora la apuesta de la directora de la Fundación Godia y comisaria de la exposición, Sara Puig, quien supo valorar la relevancia de exponer piezas privadas que son difíciles de ver.

Pablo Junceda, Director General de Banco Herrero, agradeció en la inauguración la colaboración de Plácido Arango y la Colección Masaveu, y destacó la muestra como un magnífico cierre del centenario de Banco Herrero, por la posibilidad de compartir con los asturianos una exposición “excepcional”. 



danielalonso
GRUPO

El tesón
de una persona,
**la fuerza
de un grupo**

Con una dilatada trayectoria empresarial de más de medio siglo, el Grupo Daniel Alonso ha conseguido situarse en primera línea de mercado, gracias a la suma de su experiencia acumulada y su fuerte espíritu innovador.

Con el fin de dar un servicio óptimo a nuestros clientes independientemente de su localización, el Grupo Daniel Alonso ha expandido su presencia a tres continentes. *(Europa, Asia y América).*



SEDE CENTRAL

Avda. Conde Guadalupe, 57-59, 33401 Avilés, Asturias (España)

Tel. +34 985 56 00 90 Fax. +34 985 56 72 85

SEDE COMERCIAL

C/Adolfo Pérez Esquivel, nº 3, Edificio Las Américas III, 28232 Las Rozas (Madrid)

Tel. +34 91 776 65 95 / +34 985 56 00 90 Fax. +34 91 776 65 11

comercial@grupo-danielalonso.es / www.grupo-danielalonso.es



Adiós a bigoles



Bigoles en el centro durante la reunión del último del jurado Ovetense del Año

José Luis García Bigoles experto en derecho de trabajo y seguridad social reciente, y sorpresivamente, nos abandonó. El fallecimiento de Bigoles, como era conocido en la ciudad, los juzgados y entre sus amigos, impidió que disfrutara del merecido descanso que ya preparaba para abandonar la primera línea de la profesión y poner punto final a la brillante trayectoria como jurista y defensor de los derechos de los trabajadores.

Bigoles, cuya sola mención animaba al abogado contrario a negociar para no tener que enfrentarse a su contundente defensa, abrió despacho profesional en Oviedo en 1970 y en los últimos tiempos disfrutó con la compañía de su hijo, José María Bigoles Martín, que continúa al frente del despacho.

José Luis García Bigoles, Presidente de la Asociación Internacional de Expertos en Derecho del Trabajo "Profesor Alonso Olea", acababa de recibir la Manzana de Oro del Centro Asturiano de Madrid, de manos del Presidente Adjunto, Valentín Martínez-Otero, a

quien también acompañaron en el solemne y entrañable acto, el periodista Jorge Ramos, que presentó al flamante Manzana de Oro, así como los Vicepresidentes de la Casa Regional astur-madrileña Andrés Menéndez y José Luis Casas. Durante la presentación de Bigoles, Ramos destacó sus cualidades académicas, profesionales y humanas. Con un currículum brillantísimo, repleto de distinciones y méritos, como laborista nacional e internacional. En suma, "un asturiano ejemplar; de los que dejan huella, especialmente en temas relacionados con el derecho del trabajo y la seguridad social".

Bigoles, que formó parte de varios jurados del Ovetense del Año que promueve vivir Oviedo, era poseedor de innumerables premios y distinciones que jalaron su trayectoria profesional entre los que por destacar alguno de ellos se encontraba el Premio Nacional al Mérito Social del Consejo General de Graduados Sociales de España....un largo currículum, tan largo como la relación de amigos que lamentan su marcha. 



Bigoles recibiendo su último premio en Madrid





**Nos gustaría tener contigo una larga
y fructífera relación. Por eso no te hacemos
firmar un contrato de permanencia.**

Reúnete con nuestros gestores personales, llama al 902 331 133 o entra en bancoherrero.com/relaciones

Cuenta Expansión de Banco Herrero

BancoHerrero

El banco de las mejores empresas. Y el tuyo.



Premio Ovetense del Año

2011

Por: Santiago González-Alverú
Fotografías: Liliana Fernández

El Ovetense del Año es ya una celebración que ha calado en la sociedad ovetense y que por iniciativa de nuestra revista ha perseguido y persigue homenajear a aquellas personas e instituciones que han tenido o tienen un papel primario en el transcurrir de nuestra capital.



*Más de 600 personas
acompañaron
al Banco Herrero
en su homenaje.*



Fueron muchas las personalidades que posaron por el fotocall que se instaló en el hall del hotel



Juan Manuel Desvallés con Santiago González-Alverú



El grupo de gaiteros Ciudad de Oviedo cerró el emotivo acto con el himno de Asturias

Ya han sido más de quince los ilustres que han protagonizado este Ovetense del Año y como repetido homenaje es de rigor recordarlos a todos, ya que por ahora todavía no son los suficientemente numerosos para obviarlos con una educada frase. Por desgracia algunos ya nos han abandonado: Carmen Herrero, Luis Fernández Vega, José Velez, Luis Rodríguez Prieto, Rafael Urrusti y Julio Rodríguez. El resto sigue en la brecha de luchando por fortalecer esta ciudad y su región, cada uno en sus respectivos campos pero siempre con un denominador común mejorar y crecer: Severino García Vigón, Jesús Sáenz de Miera, Francisco A. Cascos, La asociación de Amigos de la Opera, Pepe Cosmen y Alberto Lago, Alejandro Braña, Graciano García, Alfredo Canteli y Emilio Sagi.

El pasado mes de Marzo de nuevo el todo Oviedo se congregó en el Hotel de la Reconquista para acompañar al premiado del Año 2011. En este caso el galardón recayó en una institución, Banco Herrero, que cumplía 100 años, ni más ni menos. Pero no fue solo ese importante acontecimiento lo que llevó al jurado a elegir una entidad bancaria como merecedora de este premio. En una situación de crisis y penurias en los que la banca no pasa por sus mejores momentos quiso este jurado reconocer la necesidad de ilusión y optimismo para conseguir mutar estos oscuros momentos con claridad en las ideas tan necesarias en apoyar todo lo que signifique emprender y arriesgar. Y como no un Banco debe ser quien lidere este apoyo y por supuesto, no sólo desde el punto de vista meramente económico, de negocio, sino también cultural, deportivo, social.... Porque Banco Herrero siempre está presente en los grandes acontecimientos de los asturianos. Porque siempre ha demostrado un gran compromiso por la ciudad de Oviedo en particular y por Asturias en general.

Seguro que estas razones fueron suficientes para congregarse en el Reconquista a casi 700 ovetenses y asturianos que consideraron la necesidad de acompañar al Banco Herrero en este homenaje.

Como en todas las instituciones siempre existe una persona que lidera y dirige este Banco tan enraizado en nuestra Región. Pablo Junceda fue quien personificó el galardón al ser quien dirige el banco Herrero desde hace unos años junto al Consejero del Banco Sabadell Juan Manuel Desvallés. Todos conocemos que, desde comienzos de este siglo, Banco Herrero se integra en el Grupo Sabadell, manteniendo lo mejor de sus raíces y desarrollando un nuevo y ambicioso proyecto con un claro tinte internacional en un mundo en el que la globalización incide de lleno en el mundo financiero.

Muchas personalidades de la empresa, el periodismo y la sociedad asturiana ocuparon las mesas de los salones Reconquista y Covadonga del Hotel Reconquista, la mesa presidencial presidida por el Alcalde de Oviedo Agustín Iglesias Caunedo estuvo ocupada por Pablo Junceda y su esposa María Cosmen, Juan Manuel Desvalls, Severino García Vigón y su esposa M^a Carmen González Llavona, el Consejero de presidencia Principado de Asturias Florentino Alonso, el Presidente del Tribunal superior de Asturias Ignacio Vidau y su esposa Avelina Trigo, el Presidente de la Fiscalía de Asturias Gerardo Herretero y su esposa Esperanza Pereda, el presidente del grupo Infiniti en España Jaime Gorbenea y el director de la Vivir Oviedo Santiago González-Alverú y su esposa M^a Ignacia Iturmendi. Entre las muchas personalidades que asistieron a la cena cabe destacar al Rector de la Universidad de Oviedo Vicente Gotor, el Delegado de Defensa de Asturias Baldomero Arguelles, el Diputado por Asturias y Vicepresidente del PP en el Principado Isidro Fernández Rozada, el Presidente de FEMETAL Asturias Cesar Figaredo y su mujer la presidenta de Nuevo Futuro en el Principado Ana Escudero, la Cronista Oficial de Oviedo Carmen Ruiz-Tilve, el Presidente de la Asociación Asturiana de Amigos de la Ópera Jaime Martínez, el oftalmólogo Luis Fernández-Vega, el Director adjunto de la Nueva España Melchor Fernández, el Director de cadena SER Asturias Luis José Toyos, el Director Onda Cero Asturias José María Rato, el Director de El Comercio Iñigo Noriega, el Presidente de Telecable Juan García-Conde, el director General de Tartiere Auto Jesús Jardón, el Presidente Real Club de Golf de La Bargañiza Silverio Castro el Director de la Voz de Asturias Juan Carlos Cuesta, el Presidente de la Federación Asturiana de Tenis Manuel Galé, el Director General de Central Lechera Asturiana Pedro Astals, el Presidente de la Confederación Asturiana de la Construcción Serafín Abilio, el Presidente del Centro Asturiano de Oviedo Alfredo Canteli, el Presidente de Hostelería de Asturias José Luis Álvarez Almeida, el Presidente del Grupo ALSA José Cosmen, el Presidente del Grupo Daniel Alonso Daniel Alonso, el Presidente de Sánchez y Lago Alberto Lago, el Presidente de Jovellanos XXI Jacobo Cosmen el Presidente de la Cámara de Comercio de Gijón Félix Baragaño y otros muchos destacados empresarios y comerciantes de la región.

El acto presidido por el Alcalde de Oviedo no estuvo exento de emotividad quizás pudiera parecer que un homenaje a un banco sea un evento frío y carente de emoción pero no fue así. además de la multitud de felicitaciones que recibieron los responsables de Banco Herrero el homenaje estuvo plagado de encuentros, abrazos y situaciones que hicieron de este Ovetense del Año una verdadera fiesta de Oviedo y de sus ovetenses que siempre gustan en compartir y celebrar con los suyos. VO



José Álvarez-Buylla con unos amigos



Iñigo Robes y Javier Álvarez



Dionisio Fernández, Vicepresidente de FEMETAL, y su mujer María Elena junto a Alvaro Alonso



El salón Reconquista durante las intervenciones



El Alcalde de Oviedo haciendo entrega de la escultura conmemorativa obra de Amador

El alcalde de Oviedo, D. Agustín Iglesias Caunedo, presidió por primera vez este galardón que lleva más de 16 años reconociendo los méritos de personalidades ilustres que han dedicado gran parte de su vida a la capital del Principado



El Alcalde de Oviedo conversa con Pablo Junceda





Pablo Junceda destacó en su discurso la vinculación de Banco Herrero con Asturias y con la capital del Principado.

INFINITI patrocina la entrega del Ovetense del Año

La Pasada edición de la entrega del Galardón Ovetense del Año que recayó en Banco Herrero tuvo un patrocinador de lujo: La firma automovilística Infiniti.

De la mano de García-Rodríguez Hermanos esta marca de lujo ha inaugurado un nuevo concesionario en Oviedo, que se convierte el decimosegundo Centro de la compañía en el territorio español.

Para celebrar la inauguración de este nuevo centro, Infiniti quiso estar presente en uno de los eventos mas significativos de la Capital del Principado; la gala de entrega del galardón Ovetense del Año, que concede cada año la revista Vivir Oviedo. Este acto celebrado en el Hotel de la Reconquista de Oviedo convoco a más de 600 personas.

La entrada del Hotel se engalanó para este acto con cuatro lujosos vehículos que fueron la admiración de los asistentes a la Gala. La exclusividad de los modelos provoco comentarios y preguntas que fueron solventadas por el personal de Infiniti desplazado al evento. Al final del acto todos fueron obsequiados por Infiniti con un lujoso catalogo de la marca y unos dulces personalizados. Un regalo que sirvió para firmar el acto con mayúsculas. 



Ejecutivos de Infiniti España y García-Rodríguez Hermanos



Banco Herrero: razón íntima de un premio

Por Ignacio Sánchez-Vicente.

Cuando, como miembro del jurado, voté la candidatura del Banco Herrero para incluirlo en la distinguida nómina de Ovetenses del Año, confieso que pesaron en mí razones sentimentales, o de proximidad a la marca, si lo prefieren, porque no oculto que hace un porrón de años que soy modesto cliente del mismo. También porque la personalidad de su director general, Pablo Junceda, el perfil, como tanto repiten ahora los ejecutivos y asimilados, me parece exponente de un relevo generacional que, a mi juicio, aún no se ha producido por completo en la empresa y las instituciones asturianas, quizá porque somos un país viejo en el que se vive mucho y se nace poco.

Esas razones, por supuesto, no son malas en sí, además de que personalmente desconfío de quienes tienen lo que se llama una mente fría, porque sospecho que a la postre atienden más a su interés personal que al del común, siendo mejor, entiendo, un equilibrio entrambos.

Pero posteriormente, durante la gala celebrada en el Reconquista, mientras disertaba con otros miembros del jurado respecto al premio, su historia y evolución, comencé de darme cuenta de que el diseño del mismo, felizmente ideado por el editor de esta revista, Vivir Oviedo, Santiago González-Alverú, tiene un efecto no publicitado pero indudablemente cierto. Si acaso, un efecto un poco sibilino, un poco artero, no sé si me entienden.

A los premiados se les entrega el galardón en un acto que tiene mucho de homenaje al receptor; quien acude generalmente acompañado de su familia y de sus más prójimos, y al que alientan y acompañan varios cientos de personas, en una de las citas más multitudinarias del año en la que, además, están presentes los más variados estamentos de la sociedad asturiana, las profesiones, los oficios, y también de la geografía del Principado, pues allí se dan cita astures de ambos sexos que viven desde el Eo a Tinamayor, de Xixón hasta Payares.

Eso, naturalmente, consigue un climax que tiene un efecto "perverso" sobre el premiado. Si acaso tenía alguna duda, alguna desafección, alguna lejanía, respecto a Oviedo y a la Asturias de la que es capital, con tanta emoción en el ambiente, tanto aplauso, tanta 'pomada', tanto who is who, sale de allí si no llorando -alguna lágrima se escapó en estos años, y más de una voz se quebró durante el discurso de agradecimiento- sin con el amor a Oviedo grabado a fuego ahí donde anidan los sentimientos más sanos y menos gobernables. En el corazón.

Así que creo que, a la hora de votar, eso era lo que me rondaba por dentro. Démosle el premio y fidelicémoslo. Bueno, pues parece que así fue. Ahora, señor Director, ¡a por otro!.

La Catedral saca brillo a la linterna

Las últimas obras de restauración en el templo reparan daños y humedades en la linterna y la cúpula de la sacristía.

Por: Carmen Peláez

Ilustraciones: Jorge Hevia y Cosme Cuenca





En el mes de agosto está previsto que la catedral de Oviedo exhiba en todo su esplendor la girola y las zonas adyacentes tras los trabajos de restauración que se iniciaron el pasado año.

El Ministerio de Cultura acomete así la que se convierte en la 18ª intervención en el templo, que contaba con daños en la linterna y en la cúpula de la sacristía debido a humedades y fisuras. Las obras se centraron en las capillas radiales, la capilla de Covadonga y la cubierta con tambor de la sacristía.



Los daños detectados hace bastante tiempo en la linterna y la cúpula de la sacristía son consecuencia de la aparición de humedades y fisuras tanto por la falta de estanqueidad como por las deformaciones de las fábricas. En concreto la humedad en esta zona del templo metropolitano se debe a la cubierta octogonal con goteras, por su inaccesibilidad y también a la buhardilla con deformaciones y roturas además de tener unos ventanales de madera que impiden la ventilación interior.

Ante estos daños se procedió a la disposición de una nueva cubierta lignea ventilada, con lámina impermeable transpirable, y nuevos ventanales de acero inoxidable, flameado, con vidrios solapados para propiciar la ventilación interior; entre otras actuaciones. De este modo, una vez conseguida la estanqueidad y estabilidad del conjunto se pudo iniciar la restauración de las pinturas especialmente el fresco de la Asunción que decora la bóveda del tambor. Este, obra de Francisco Martínez Bustamante, es una pintura barroca de estimable factura.

Por su parte, la capilla de Covadonga presentaba numerosos daños en las fábricas pétreas, así como humedades capilares y exteriores, lo que obligó a realizar una actuación integral en este espacio. Requieren especial atención los canales pluviales de los contrafuertes exteriores, que se empapaban con el agua de la lluvia, hasta el punto de que llegaban a gotear en el interior de la capilla.

También se sustituyó la puerta exterior de madera por un ventanal de vidrio reforzado que favorece la entrada de luz natural y se reparó el dintel pétreo del hueco altomedieval de conexión con la cripta de santa Leocadia. 





¿IMAGINAS QUE TODO EL PERSONAL
DEL HOTEL SE PONE A TU DISPOSICIÓN
EL DÍA MÁS ESPECIAL DE TU VIDA?

Encuentra un lugar donde destaca el lujo y el diseño exclusivo, todo con un servicio personalizado que cuida hasta el más mínimo detalle, en un entorno monumental y saboreando la mejor cocina, donde la cuidada elaboración de los platos se convierte en deleite de los paladares de tus comensales.

Bienvenido a Meliá Hotel de la Reconquista.

ROMANCE
BY MELIÁ

MELIÁ
HOTEL DE LA RECONQUISTA
OVIEDO

T. 985 24 11 00

el viaje eres tú

Información & reservas
902 14 44 40
melia.com
romancebymelia.com

o en su agencia de viajes



De izq. a dcha.:

Cúpula de la capilla de los Buongiovanni de Giovanni Lanfranco en la Iglesia de San Agustín en Campo Marzio (Roma). Original del que se realizó la copia de la Catedral de Oviedo
Copia en óleo sobre lienzo adquirido en Roma por el Canónico de la Catedral de Oviedo Gregorio González López hacia 1721 del que Martínez Bustamante se serviría para realizar su obra
Fresco de la cúpula de la sacristía barroca de la catedral de de Oviedo erigida por Francisco de la Riba obra de Francisco Martínez Bustamante (Santander 1680- Oviedo 1745)

Las obras en la Catedral de San Salvador de Oviedo

En 1995 arrancó una fructífera década para el mantenimiento y la conservación de la Catedral, con el inicio del plan director, redactado por los arquitectos Jorge Hevia y Cosme Cuenca. En aquellos años la Consejería de Cultura del Principado aportó 2,4 millones a obras de conservación de la basílica de San Salvador; más de la mitad de la inversión total. El resto llegó a través del Estado, la Iglesia y pequeñas

aportaciones de empresas y particulares. Sólo el Estado, a través del 1 por ciento cultural, destinó a la catedral de Oviedo 1,9 millones de euros.

Esa etapa quedó interrumpida en 2006. Tras las obras que ahora finalizan queda pendiente acometer las obras en la capilla de los Vigiles, en una situación de precariedad largamente denunciada por los autores del plan director.

El Deán de la catedral recuerda que las reformas deben continuar.

El Deán de la Catedral, Benito Gallego, se muestra satisfecho con las obras de restauración del templo, "la iluminación ya está terminada y también las ventanas, así como las obras en la capilla de Covadonga dónde se descubrió un muro del siglo VIII", explica. También destaca la restauración de la imagen de la Virgen de Covadonga, "que quedará mas adelantada, sin retablo" y de las puertas de acceso a la Cámara Santa desde la torre románica, "la portada quedará muy bien y era una obra muy necesaria".

El resto de las obras que figuran en el Plan Director del templo metropolitano irán posiblemente mas lentas ya que "si las instituciones no las pueden financiar irán necesariamente a un ritmo mas lento" pero pese a ello espera que se acometan las reformas pendientes, "ahora quedaría actuar en el resto de las vidrieras, las de la zona sur y también en la capilla de Los Vigiles", recuerda el deán-presidente del Cabildo de la Catedral de Oviedo.



D. Benito Gallego, Deán de la Catedral de Oviedo



Electricidad LLANO S.L. se formó en el año 1.990 con la clara idea de formar un equipo técnico especializado y profesional para resolver los requerimientos, cada vez más amplios, del sector eléctrico y asimismo formar un gran bloque humano y competitivo.

SERIEDAD, CALIDAD, SEGURIDAD y PRECIO, convergen en todo lo que hacemos. Estamos presentes en grandes industrias, pequeños y medianos comercios, grandes superficies comerciales, instituciones, centros sociales y deportivos, equipamientos urbanos..

Somos la primera empresa asturiana certificada bajo Normas UNE-EN ISO 9001 14001 y 18001, Para instalación, reparación y mantenimiento de equipos y sistemas eléctricos de baja y alta tensión, así como para la instalación, mantenimiento y reparación de sistemas de Protección Contra Incendios...

iluminamos tu vida



Colección Armán: La mayor obra gráfica de la historia ovetense.

La colección recorre los cambios en la capital asturiana desde finales del siglo XIX hasta avanzada la mitad del siglo XX. Testigo tras su cámara de la historia de la ciudad, la obra de Armán es de incalculable valor.

Por: Ángeles Tejero Smith
Fotografías: Archivo Ayuntamiento de Oviedo



Falangista de Auxilio Social, retrato. El espíritu de Oviedo. (Año 1937)

El riquísimo archivo del Ayuntamiento de Oviedo cuenta desde hace algunos meses con una nueva colección, la de las fotografías de Adolfo López Armán, que testimonian certeramente la vida social, económica e industrial de la capital en el siglo XX. Una buena parte de los fondos de esta colección fue expuesta en el Café Español recientemente en una exitosa muestra comisariada por Juan Pablo Crabiffosse.

Adolfo López Armán (1883-1980) es según el comisario de la exposición una de las figuras más singulares del panorama artístico ovetense de la

primera mitad del siglo XX, caracterizado por su independencia artística y una temprana vocación por la pintura y la música. En Madrid compagina su labor pictórica con la musical y llega a ser un estimable concertista de violín y de piano y más tarde, instalado ya en Oviedo, en plena guerra civil aborda una nueva faceta creativa al documentar los daños que sufre la ciudad asediada. Las imágenes de los años 30 dan inicio a una andadura profesional como fotógrafo que se prolonga durante 3 décadas y que constituye el grueso de los fondos expuestos en la sala del Café Español.



Teatro Campoamor. Aspecto de las plateas en la temporada de Ópera. (Año 1954)



Vallaurones con el uniforme de invierno. Campo de San Francisco. (Año 1950)



Petra y Perico en su jaula. (Año 1954)



La Jirafa en construcción. (Año 1954)



Calle Uria y Paseo de los Álamos. (Año 1945)

En Madrid, Armán inicia su labor como copista en El Prado compaginándola con su trabajo en el estudio. Paralelamente, ingresa como miembro de la Asociación de Profesores de Orquesta de Madrid. En 1928 se traslada a Oviedo y reside en la calle Caveda, aquí vive los tempestuosos años de la guerra y se inicia como fotógrafo a los 54 años de edad. Con vinculación familiar a la fotografía, a través de su tío paterno el conde de Campo Giro, reprodujo de forma extraordinaria edificios, rincones y vistas clásicas de Oviedo, del Oviedo antiguo, la Escandalera, el acueducto de Los Pilares, la plazuela de la Catedral, la calle de San Vicente y la Cuesta de la Vega, las vendedoras del Fontán, la procesión del Corpus, paradas militares, niños jugando, y escenas callejeras que nos permiten asomarnos al Oviedo de la época de la manera mas fiel.

Finalizada la guerra, Armán inicia una nueva etapa en Oviedo montando un estudio en la calle Caveda desde el que, aunque nunca abrió al público, siguió realizando reportajes de carácter familiar para las familias de la burguesía y la aristocracia asturiana, y también de instalaciones fabriles o mineras entre las que se encuentran numerosas instantáneas de pozos, castilletes y escombreras, siderúrgicas como Duro Felguera y cementeras como las de Tudela Veguín o Aboño.

La colección Armán fue donada al Ayuntamiento

*La colección recorre
los cambios en la
capital asturiana desde
finales del siglo XIX
hasta avanzada la
mitad del siglo XX.*

de Oviedo por sus descendientes en agosto del año 2010 tras la firma de un convenio con el alcalde Gabino de Lorenzo. Está compuesta por 91 placas de cristal, 55 diapositivas, 461 rollos con 8.994 negativos, 500 fotografías y contactos y 47 aparatos para revelado entre los que se encuentran matraces, probetas, frascos, cubetas, cilindro de revelado de negativos, prensa para secado, ampliadora y trípode, entre otros utensilios.

Paz López Fernández, una de sus hijas, recuerda que su padre ya tenía la intención de ceder sus trabajos a la ciudad, consciente del valor de unas piezas que reflejaban fielmente los cambios sufridos por la ciudad. Un padre que “nacío con un don, el de la pintura”, asevera. Un padre también culto, “hablaba cuatro idiomas” y que se mantuvo fiel a su trabajo sin dejarse influir ya que “aunque llegó a tener un estudio nunca hizo foto de estudio, que podrían haberle reportado mucho dinero”,

puntualiza su hija. El dejó que su mirada de artista reflejara en sus placas de cristal y en sus diapositivas la realidad que veía en las calles Caveda, Uría, Foncalada, Tenderina, Posada Herrera, en La Jirafa y en el parque San Francisco, con sus “vallaurones” y los osos Petra y Perico, pero también en el puerto de Gijón, “y en 3.000 o 4.000 fotografías de Ensidesa, a la que vió crecer y que están recogidas en el Archivo Histórico de la Industria del Ayuntamiento de Avilés”. 

Vista de la Tenderina desde la torre de la catedral. (Año 1937)



Oviedo. Calle y fuente de Foncalada. (Año 1943)



Premio de fotografía

El recuerdo del fotógrafo seguirá vivo en la ciudad si prospera la creación del certamen de fotografía digital que el actual alcalde de la ciudad, Agustín Iglesias Caunedo, anunció en la inauguración de la muestra que recoge una selección de la obra de Armán. Caunedo manifestó entonces su intención de pedir la autorización de la familia para crear este premio que premiará a un turista de los que visitan la ciudad, una especie de "Así nos ven", como resumió el propio alcalde.



Oviedo, Calle Caveda (Año 1943)

Oviedo es el más perseguido de sus objetivos. La calle Uría, Los Álamos, la Escandalera, la eternamente presente Catedral, el campo de San Francisco y sus vallauros... El último reportaje que Adolfo López Armán firmó fue sobre la planta embotelladora de Coca-Cola recién inaugurada en Colloto. Fue a finales de 1961. Poco después volvió a Madrid, abandonando la fotografía, aunque continuó pintando hasta el fin de sus días.

Obreros trabajando en una siderurgia. (Año 1943)



Pescaderas en el Puerto de Gijón





Mi visión de Oviedo

Juan Velarde Fuertes

Desde muy pequeño, cuando mi padre, ovetense, pero al frente de una industria en Salas, me llevaba a Oviedo, para mí era, y es, ir a la capital. Recuerdo que el primer dato en ese sentido era contemplar un tranvía amarillo. Luego, el que me llevasen a Almacenes San Mateo, para mí una especie de cielo del juguete. Igualmente, pasar de casa de mis tíos y primos, los Vallina Velarde, desde la calle del Paraíso 21, a la Catedral y desde su plaza, avanzar hacia la Universidad y admirar sus cadenas, y de ahí, al Campo de San Francisco y la, para mí impresionante, calle Uría. Todo ello era, y sigue siendo, un regalo al recorrer "la capital". Como leí muy temprano "La Regenta", además me encantaba situar a sus personajes en ella.

•
•
opiniones

Urrusti, el maestro del hierro

Un recorrido por la vida y la obra del genial escultor ovetense

Por: Carmen Peláez

Fotografías del libro Urrusti, el lenguaje del Hierro de M^a del Carmen Menéndez



A los pies de la iglesia de San Juan, en el centro del Oviedo más castizo, se encuentra el taller en el que durante décadas trabajó Urrusti, el poeta del hierro. El aprendiz de la Fábrica de Armas que se enamoró del hierro y le sacó unas formas únicas que identifican su obra en cualquier lugar del mundo.

Y son muchos los lugares por los que este prolífico artista y artesano ovetense repartió su obra. "Casi la totalidad de los centros asturianos del mundo tienen una figura de Pelayo obra de Urrusti", explica Kiko Urrusti, la tercera generación de creadores en hierro que sigue al genial Rafael Rodríguez Urrusti.

Cuatro décadas trabajando sin parar dan para una obra extensa, tan extensa que es imposible de catalogar. El aprendiz y ajustador de la Fábrica de Armas de Oviedo se independizó en los años 60 para dedicarse en exclusiva a su taller; tras veinte años de oficio como maestro ajustador. Desde allí, con un puñado de obreros, la rejería y la cerrajería sirvieron para dar rienda suelta a una imaginación de la que enseguida salió el primer encargo realizado por la entidad Cajastur; "50 colecciones de los 12 reyes asturianos que el banco repartió como regalo por toda la región". Luego el mural de la oficina principal de la entidad, en la Plaza de la Escandalera.



El taller artístico comenzó a crecer con encargos de particulares y entidades y con la ayuda de su hijo y su nieto, que aún hoy continúan recibiendo demandas de obras ideadas por el abuelo Urrusti fallecido en el año 2000. Con obras repartidas por todo el mundo, merced a los encargos de los centros asturianos y a la creación de obras realizadas para Artespaña, se pueden encontrar sus esculturas desde Montevideo a Moscú, donde cuenta la leyenda que un museo exhibe uno de sus Quijotes.

Pero sin duda es Oviedo, la ciudad en la que nació en 1922, la que acoge una buena parte de su singular obra. Un recorrido por sus calles permite conocer esculturas, rejéricas, y obras que se identifican al primer golpe de vista como suyas, del escultor que convirtió toda una ciudad en su particular museo. El artesano que siempre creyó en el trabajo y nunca presumió de artista creó sus picudas e inigualables obras durante cuarenta largos años y dejó su alma unida para siempre a la ciudad que abandonó coincidiendo con la celebración de las fiestas más ovetenses, las de San Mateo. Un infarto de miocardio puso fin a una vida de trabajo a los 78 años de edad porque el trabajo era uno de los motores de su vida, "sin trabajo no hay vida y yo moriré trabajando", dejó dicho.

Urrusti tour

Seguir las obras de Rafael Rodríguez Urrusti por calles, bares y edificios de la ciudad es una forma novedosa y divertida de acceder a la ciudad que amó y en la que trabajó incansable. Desde su taller, a los pies de la céntrica iglesia de San Juan en cuya fachada se encuentran las figuras de San Juan, San Mateo y San Pedro en sendas hornacinas. Se puede continuar luego por la calle Covadonga y visitar el comedor Urrusti, en el famoso restaurante Casa Conrado, que alberga una de sus colecciones completas de Reyes asturianos. Enfrente se puede contemplar aún en la fachada una cabeza de caballo con su técnica de vaciado adornando un establecimiento de venta de ropa. Un poco mas allá, en la plaza de la Escandalera, se encuentra el edificio que sirve de sede a uno de sus principales clientes, Cajastur, en la que destacan dos murales en chapa de hierro que representan el trabajo, la cultura y la obra social realizada por la entidad.

Continuando por la calle Uría, arteria principal de la ciudad, se encuentra al otro extremo, una nueva muestra de su maestría como muralista en la estación de Renfe. Un gran panel con el mapa de Asturias y detalles de sus lugares preside la cafetería de este transitado lugar, la Estación del Norte.

Cerrajería y herrería fueron parte importante del trabajo de su taller y así son obras suyas la valla del museo de Bellas Artes o el peculiar cerramiento de un garaje en la plaza de América.

Los Cristos de la iglesia de San Juan El Real o de la de San Javier, en el barrio de La Tenderina, son buena muestra de que su arte se abrió a motivos religiosos. También el colegio Auseva tiene varias muestras de su obra, como un espléndido Hecce Homo y una escultura del fundador del centro, y el restaurante Casa Conrado alberga su Colegio Apostólico.

Plazas y parques de la ciudad albergan otros de sus encargos. La plaza Pedro Miñor está presidida por un Mendigo con Perros y el parque de El Campillín alberga dos esculturas suyas, una de ellas parcialmente destruida que fueron creadas con motivo del Congreso de Periodistas Deportivos que albergó la ciudad en 1997 y en la que desaparece la figura humana por primera vez en su obra y su escultura se hace dibujo en hierro.



Con obras repartidas por todo el mundo, merced a los encargos de los centros asturianos y a la creación de obras realizadas para Artespaña, se pueden encontrar sus esculturas desde Montevideo a Moscú, dónde cuenta la leyenda que un museo exhibe uno de sus Quijotes.





BALLESOL

Centros Residenciales 3ª Edad



ISO 9001
BUREAU VERITAS
Certification



- Atención médica permanente
- Enfermería 24 h.
- Control dietético y alimentario
- Habitaciones dobles e individuales
- Fisioterapia y rehabilitación
- Láser, baños de parafina, onda corta, etc...
- Podología, Peluquería, Capilla
- Estancias temporales y permanentes

Ballesol GIJÓN

C/ Velázquez, 52 - 33211 GIJÓN (Asturias)

**Servicio integral y personalizado
con la mejor calidad y al mejor precio**

Información y reservas:



985 147 750

www.ballesol.es

El premio Ovetense del Año que durante años entregó esta publicación; el Gallo de la Quintana; la carabela que entregaba como premio del Centro Asturiano; la estatua que el hotel Regente ha retirado de su puerta; los murales de las desaparecidas cafeterías Logos o Luis... las obras de Urrusti con su inconfundible superficie rugosa aparecen ante los ojos del paseante por toda la ciudad. Pero no sólo en esta ciudad que amó si

no que una obra suya puede asaltarle mientras recorre Lugo, o León, o Pravia o tantos otros lugares de la geografía asturiana y universal.

Todas ellas con la característica que convierte a un escultor en artista, con un sello inconfundible que permite al observador sentir y reconocer una obra como un Urrusti, la marca del genio aunque se presente a sí como un humilde artesano. 



Mi primer recuerdo en el taller de Urrusti se pierde un poco en mi memoria, ya que yo me crié en su casa y las visitas al taller se produjeron desde una edad muy temprana, recuerdo ver trabajar a mi padre y mi abuelo, y también que no me quitaban ojo, preocupados por los peligros que entraña un taller de forja y metal para un niño. Creo que también estaban orgullosos porque veían la curiosidad que su trabajo despertaba en mí.

Recuerdo sobre todos los ruidos y los olores, el sonido del martillo sobre el yunque, el olor acre del hierro mientras se trabaja, las chispas, era un espectáculo para mis ojos, al que no me dejaban asistir todo lo que yo hubiese pretendido.

Unos cuantos años después volví a ese mismo taller, ya con la idea de quedarme en él para siempre, de ponerme en manos de aquellas dos personas, que eran mi familia pero a la vez unos desconocidos en el ámbito profesional, y allí nació una nueva relación entre nosotros, entre Maestros y aprendiz. A la vez que comenzó mi formación en el taller empecé una formación técnica en la escuela de soldadura Mancheño, donde me formaron durante tres cursos en el dominio de la soldadura y la carpintería y transformación metálica, con esa formación técnica y la maestría adquirida en las magistrales clases de Urrusti, empecé a formar parte de todos los proyectos que llegaban al taller. Bajo la dirección del Maestro, mi padre y yo íbamos dando forma a las piezas.

Recuerdo la primera pieza que hice con mi abuelo, un Moisés de unos 70 cm de alto, con todo el estilo "Urrusti", y de la que él se mostraba orgulloso, creo que le gustaba mi concepción de la escultura en hierro que le proponía, que ya en aquella época se distanciaba un poco de la suya, siempre me decía que para hacer esas "cosas", primero debía copiar sus piezas, hacer perfectamente una pieza donde "se vea" claramente lo que es. Tras aquella primera prueba con él, me dio más libertad para mis propias creaciones, aunque en aquellos tiempos había trabajos por encargo, que no nos dejaban demasiado tiempo para la creación propia.

Urrusti se sintió muy querido y respetado en su Oviedo del alma, llegó a ser profeta en su tierra y eso creo que le enorgullecó siempre, creo también que su cualidad "humana" trascendió mucho más entre sus paisanos que su calidad artística, todo el mundo conocía a Urrusti pero no tantos conocían y apreciaban su obra. Hoy en día sintiendo ese amor por Urrusti que hay en esta ciudad, cosa que me llena de orgullo.

Kiko Urrusti.



OVIEDO, ciudad amable

Diego Carcedo

Lo primero que se puede decir de Oviedo es que es una ciudad que sorprende. Quien más quien menos sigue teniendo la imagen de Oviedo como la imaginaria Vetusta, una ciudad provinciana, bastante clasista, tirando a gris y sucia, y más bien aburrida, de la posguerra y cuando ahora la visita todo lo que encuentra se convierte en un descubrimiento. Es una ciudad moderna, limpia y acogedora. Yo empezaría por destacar este carácter al que contribuye la amabilidad sin ostentaciones de los ovetenses. En Oviedo, en las calles o en sus variados hoteles, uno enseguida se encuentra como en casa con esa sensación añadida que produce el trato cordial sin ostentaciones.

Pero no es sólo ni mucho menos la amabilidad de las personas lo que el Oviedo moderno ofrece a los visitantes. Se convierte en una delicia pasear por sus calles, descubrir sus rincones cargados de historia y de tradiciones pintorescas, y disfrutar de su gastronomía en la que se entremezcla lo clásico, lo imperecedero, con lo moderno e innovador. La oferta de restaurantes, sidrerías y chigres típicos es excepcional. Una tentación permanente para los sentidos que complementa y compensa el agotamiento que acaba proporcionando la visita a sus monumentos prerrománicos, la gran riqueza arquitectónica de Asturias. No se prodiga el sol pero la delicia de pasear por la ciudad antigua bajo el suave orbayu de algunos atardeceres es un placer insólito y único.

Oviedo ya no es tampoco la ciudad de paso, típica para acudir a hacer gestiones o compras y trasladarse enseguida a las localidades costeras tan apropiadas para el descanso. Aparte que su comercio brinda una oferta excepcional, Oviedo es una ciudad en la que se puede disfrutar y descansar y, aunque resulte extraño tratándose de una ciudad del interior; una ciudad ideal para unas vacaciones relajadas en las que se puede combinar cuanto se desea incluida la posibilidad, siempre fácil y próxima, de una escapada al mar que ofrecen playas y paisajes de acantilados maravillosos, si me apuran casi al alcance de la vista. Todo ello complementado por una oferta cultural, como la que ofrece la temporada de Opera, realmente espléndida, y de manera especial el ambiente creado en torno a los Premios Príncipe de Asturias que cada año le confieren protagonismo mundial.

•
•
opiniones



LA BIBLIOTECA HISTÓRICA DE LA UNIVERSIDAD DE OVIEDO,

un museo bibliográfico

Por: Ramón Rodríguez Álvarez,
Director de la Biblioteca Universidad de Oviedo
Fotografías: Carlos Alonso

La Biblioteca de la Universidad de Oviedo poseía un patrimonio realmente excepcional en los años treinta del siglo pasado pero el 13 de octubre de 1934 toda esa riqueza pereció en un incendio que la devoró a consecuencia de los sucesos revolucionarios sucedidos en Asturias durante esos días.

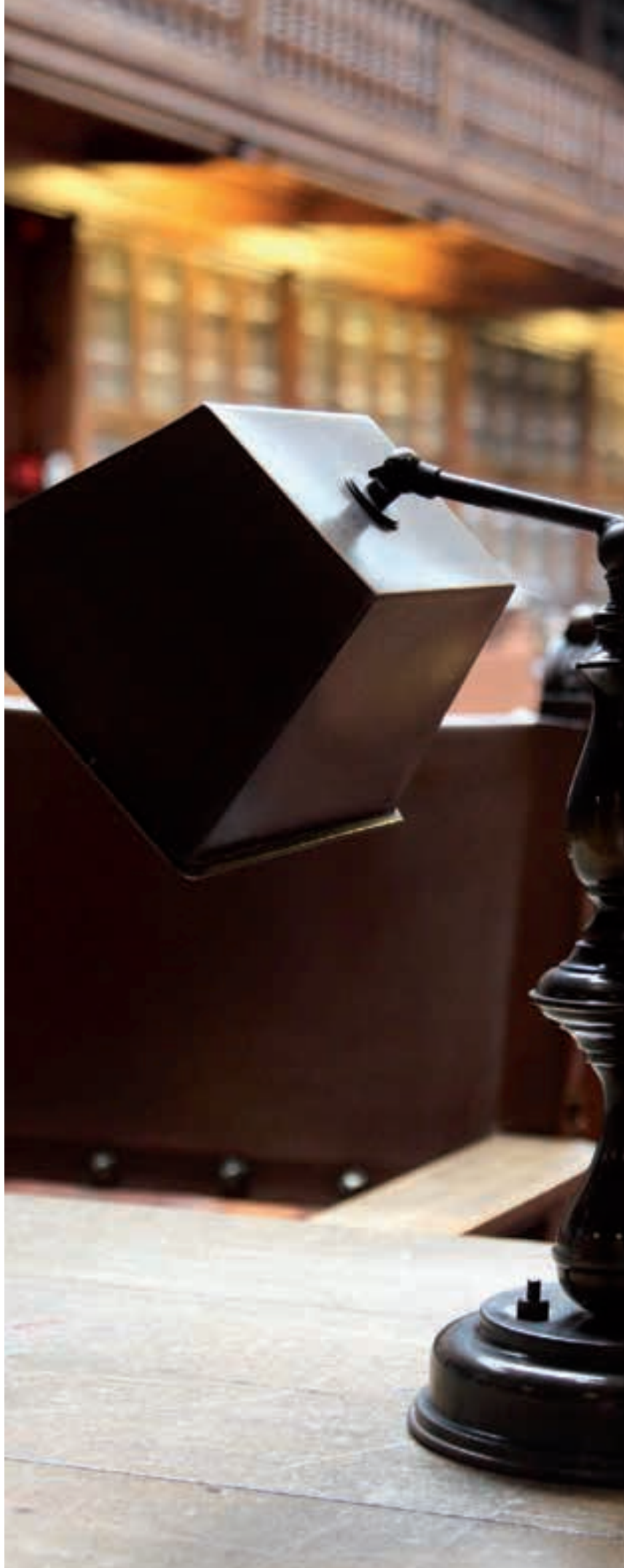


Tras la desgracia, un grupo de asturianos constituyó, en el mes de noviembre, la Asociación de Antiguos Alumnos y Amigos de la Universidad de Oviedo. El Secretario de la misma, el catedrático José Serrano, fue el alma de una sociedad que se puso manos a la obra para lograr que la Biblioteca Universitaria tuviera nuevamente un fondo bibliográfico tan rico como el que la había situado entre las mas importantes de España.

En 1935, la Asociación compró por medio millón de pesetas la biblioteca de Roque Pidal y Bernaldo de Quirós, un ovetense ilustre que amplió la magnífica colección heredada de su abuelo, Pedro José Pidal, primer marqués de Pidal, con las obras mas valiosas que se encontraban en el mercado. Roque Pidal formó por tanto una biblioteca excepcional, de la que vendió 22.000 volúmenes a la Universidad de Oviedo, entre los que se encuentran la mayor parte de las joyas bibliográficas que adornan en la actualidad la Biblioteca del centro docente.

Pese a las dificultades que supuso la Guerra Civil, se despertó una gran solidaridad internacional y numerosos donativos y legados fueron incrementando los fondos. Libros procedentes de instituciones y de personas particulares, como el novelista Pérez de Ayala, antiguo alumno y embajador en Londres, contribuyeron poderosamente a formar una nueva y magnífica colección. En 1939 llegó el legado bibliográfico que José María Queipo de Llano y Fernández de Córdoba, conde de Toreno, había concedido a la Universidad de Oviedo en una disposición de su testamento otorgado en 1927. Estaba formado por cerca de 8.000 volúmenes entre los que se hallaban libros impresos antiguos y algunos manuscritos. Este legado y la colección comprada a Roque Pidal lograron que la Biblioteca de la institución académica ovetense volviera a brillar con luz propia. Sin parar de crecer desde entonces, la colección de la Biblioteca Universitaria, formada por catorce bibliotecas situadas en los diferentes campus de Oviedo, Gijón y Mieres, supera en la actualidad los 900.000 volúmenes, sin contar los más de 14.000 títulos de revistas, las publicaciones electrónicas, unas 50.000, además del acceso a 114 bases de datos y numerosos portales electrónicos.

En este breve texto nos vamos a ceñir al comentario sucinto de algunas de las joyas bibliográficas más relevantes, que se custodian en la Biblioteca Central de la Universidad, de hecho la biblioteca histórica de la institución académica ovetense, que cuenta con un fondo formado por veintitrés incunables, más de quinientos volúmenes manuscritos y decenas de miles de obras impresas entre los siglos XVI y XVIII. Hacer una selección de ellas no es fácil, pero en las líneas que siguen fijamos nuestra atención en algunos ejemplares singulares y de alto valor bibliográfico.





El Marañón

*El Marañón, de Diego de Agui-
lar y de Córdoba, es una obra
excepcional que contiene
composiciones laudatorias
que pueden ser consideradas
las primeras muestras de
la literatura peruana*

Una relación de algunas de estas obras venerables puede comenzar por el segundo libro impreso en Oviedo, el *Breviarium Secundum Morem Almae Ecclesie Ovetensis*, de 1556. Un impresor ambulante, Agustín de Paz, trajo la imprenta a Oviedo un siglo después de su invención y concertó con el deán de la Catedral la impresión del Breviario y del Misal de la diócesis. No es esta la primera edición del Breviario de la diócesis ovetense. Esta salió en 1492 del taller valenciano de Juan Rosenbach, si bien no se conserva ningún ejemplar de la época incunable. Del Breviario de Agustín de Paz existen seis ejemplares, lo que no quita que se trate de una obra de gran rareza y valor bibliográfico.

El Cancionero general de muchos y diversos autores, compilado por Hernando del Castillo, es otra obra de gran valor que reposa en los anaqueles del centro bibliográfico universitario ovetense. Para imprimir la obra, que tardó veinte años en recopilar, Hernando del Castillo formó sociedad con Micer Lorenzo Ganot y con el tipógrafo alemán Cristóbal Cofman que vivió y trabajó en Valencia entre 1498 y 1517. El Cancionero, que se acabó de imprimir en 1511, es un hermoso volumen de casi quinientas páginas, prácticamente todas a tres columnas y en letra gótica. Los mil ejemplares salidos del taller de Cofman, se agotaron rápidamente y el que sobrevive en la Biblioteca Universitaria es sin duda una de las joyas más preciadas de la misma. Cuenta con una nota manuscrita de Roque Pidal que dice: "Obra de insigne rareza y de muchísimo valor...".

La Ciudad de Dios, del glorioso doctor de la Iglesia, San Agustín, es uno de los libros de la filosofía patristica cristiana que más han influido en el desarrollo del pensamiento cristiano occidental. Los veintidós libros que componen la obra fueron escritos por Agustín de Hipona entre 413 y 426 y con ella pretendía refutar las acusaciones que culpaban al cristianismo de la decadencia y destrucción del Imperio Romano. En 1614 se publicó en Madrid esta primera edición en español, en los talleres del célebre Juan de la Cuesta, responsable de la edición príncipe de la primera parte del Quijote, de 1605.



El Marañón, detalle de la firma



El Baladro del sabio Merlín



Breviario



Cancionero general

La Biblia Sacra Vulgata, manuscrito francés del siglo XIV, es otro de los valiosos volúmenes custodiados en Oviedo. La exquisita decoración de este códice, con gran abundancia y variedad de iniciales iluminadas, la altura artística, viveza y armonía del dibujo y la policromía de la decoración, la cuidadísima caligrafía realizada en un espacio tan reducido, así como la sorprendente calidad de la vitela que sirve de soporte al libro sagrado, hacen de esta Biblia una verdadera joya bibliográfica.

No podían faltar entre los libros más apreciados en una biblioteca ejemplares del Quijote y, aunque son varios los que atesora la Universitaria ovetense, destaca, por encima de todos, esta edición salida en 1605 del taller madrileño de Juan de la Cuesta. Si bien no se trata de la príncipe, del mismo año y del mismo impresor, es tan apreciada como ella por haber sido corregida por el propio Cervantes, que eliminó no pocos de los errores y erratas contenidos en la primera edición, lo que confiere un enorme valor a los ejemplares de esta segunda impresión que se conservan de una tirada de mil ochocientos, cifra notable para aquella época.

Del año 1520 guarda la Biblioteca Universitaria un ejemplar de Las quatorze decadas de Tito Livio hystoriador de los Romanos, libro salido de los talleres zaragozanos del alemán Georg Koch, más conocido

como Jorge Coci, y que se considera la obra maestra de la imprenta española del siglo XVI. Se trata de uno de los libros mejor y más hermosamente estampados en la época, con ilustraciones de una clara influencia germánica, entre las que destaca la bella portada y las numerosas xilografías que adornan sus páginas. A la mayoría de los ejemplares conservados les falta algún folio, hecho que da aún más valor al ejemplar ovetense, íntegro y perfectamente conservado, protegido, además, por una encuadernación de la época, aunque restaurada.

Una hermosa copia, en papel de calidad y con una bella encuadernación, del Libro de los Doce Sabios es otro de los tesoros de este centro bibliográfico. El libro, compuesto a mediados del XIII por un autor desconocido aunque relacionado con la corte de Fernando III el Santo, es un manual para el príncipe perfecto encargado por Fernando III hacia 1237 con un epílogo escrito en los primeros años del reinado de su hijo, Alfonso X. Se trata de una de las primeras obras originales en prosa de la literatura castellana y marca el inicio de una vasta serie de textos sobre el buen gobernador. El códice conservado en Oviedo es la copia más antigua que se conoce y la más lujosa, y, además de la obra citada, recoge unos versos del infante don Juan Manuel y un Sumario de los Reyes de España.



Las quatorze decadas de Tito Livio



La Biblia Sacra Vulgata



El Quijote



El manuscrito original de *El Marañón*, de Diego de Aguilar y de Córdoba, es una obra excepcional desde el punto de vista histórico, que contiene también composiciones laudatorias que pueden ser consideradas las primeras muestras de la literatura peruana. El autor viajó al Nuevo Mundo en 1569, con veintitrés años, tras participar en algunas expediciones contra berberiscos y argelinos. Allí se casó y desempeñó diferentes puestos de responsabilidad en la administración colonial. La obra recibe el título del río Marañón, que es el nombre del alto curso del Amazonas, en el Perú. El protagonista es el loco Lope de Aguirre y “sus fuertes marañones”, y su prosa combina sabiamente la calidad literaria con el rigor histórico, narrando, a veces con tintes de relato de aventuras, los crímenes que tuvieron como escenario el río citado. En el Museo Británico hay un manuscrito que podría ser la copia con la que se quedó el autor cuando envió el original a España. Cuatro siglos después de su composición, en 1990, tuvo el manuscrito su primera edición impresa con un estudio del peruano Guillermo Lohmann.

No menos importante es *El Conde Lucanor*, obra compuesta por el infante don Juan Manuel, e impresa por primera vez en Sevilla en 1575. No volvió a ver la luz de nuevo hasta el siglo XVII, en Madrid, concretamente en 1642. Tan dilatado periodo de tiempo entre la primera y la segunda edición hizo que la príncipe fuese muy rara y codiciada por los bibliófilos. Dice de ella Roque Pidal que es un libro “tan bello que deslumbra”, y Antonio Palau alaba su belleza tipográfica y su corrección.

Procedente también de la librería de Roque Pidal es el *Relación del viaje de Fray Diego de Ocaña por el Nuevo Mundo (1599-1605)*, probablemente escrita en 1605. El autor, monje jerónimo, lo mismo que su acompañante, Fray Martín de Posada, este de origen asturiano, partió al Nuevo Mundo con el mandato del prior de su comunidad, el monasterio de Guadalupe, de colaborar en la evangelización de quienes habitaban las tierras descubiertas hacía poco más de un siglo. Fray Martín de Posada murió pronto y Fray Diego de Ocaña continuó solo el viaje. Recorrió gran parte de la América Central y del Sur; y en 1605 se embarcó para Nueva España, donde murió en 1608. Nos encontramos ante una obra verdaderamente singular que nos muestra la geografía de gran parte del Nuevo Mundo y las costumbres de sus moradores. El monje jerónimo se convierte en

testigo ocular que, además de trabajar por la evangelización y por la devoción a la Virgen de Guadalupe, narra todo lo que ve en su incansable andadura por las tierras descubiertas, en pleno proceso de colonización de las mismas. Nos hallamos, pues, ante una auténtica crónica de Indias, de gran calidad, aunque no haya alcanzado la fama de otras. El manuscrito se halla adornado de numerosos dibujos, algunos de ellos a todo color que le confieren un gran encanto.

De materia astronómica e impresa en 1499 es el libro titulado *Scriptores Astronomici Veteres*, una edición rara y de gran belleza en la que destaca tanto el excelente papel utilizado como los bellos grabados que adornan el texto, en los que se pueden ver representados los signos zodiacales y diversas figuras celestes. Esta obra salió de los talleres de Aldo Manucio, famoso impresor de Venecia, la ciudad que fue el gran centro productor del libro en el siglo XV y que contaba con ciento cincuenta talleres. El libro que nos ocupa recoge las obras de cuatro astrónomos de la Antigüedad: los griegos Arato y Proclo y los latinos Firmico Materno y Manilio.

Finalmente, procede acabar este recorrido con el libro más preciado de la Universidad ovetense, que no es otro que *El baladro del sabio Merlín* con sus profecías. Esta obra, de extraordinaria rareza, narra las aventuras del mago Merlín, uno de los personajes de la corte caballeresca del rey Arturo. El texto tuvo poco éxito en Francia, al contrario de lo que ocurrió en España, donde gozó de la simpatía e interés de los lectores. El impresor del Baladro fue Juan de Burgos, quien, además de ser un buen profesional de la tipografía, fue refundidor de libros caballerescos. Su intervención se percibe particularmente en el Baladro al que incorpora, con toda probabilidad, una nota preliminar, seguida de un prólogo y un epílogo. Sólo se conserva un ejemplar de esta edición de 1498, realizada en Burgos, aunque hay testimonios de otro que pudo haber formado parte de la Biblioteca del Palacio Real el siglo pasado. En lo que sí coinciden todos los expertos es en afirmar que el Baladro es un libro absolutamente excepcional, por su contenido, por su belleza tipográfica, realzada por hermosas xilografías, y por su magnífico estado de conservación. A todo ello se añade la hermosa encuadernación que lo protege realizada a mediados del siglo XIX en uno de los mejores talleres de París. Por sus muchos méritos, el Baladro se custodia con la veneración que se merece en la Biblioteca de la Universidad de Oviedo. 



Recuerdos a vuela pluma del comercio de mi infancia

Por: Luis José de Avila

Oviedo es una ciudad tradicionalmente comercial además de administrativa como capital de la autonomía asturiana que es. Durante años, de la posguerra para acá, unos excelentes comercios pequeños, ni siquiera medianos, fueron la base de un sector sólido y de bien ganado prestigio que abrió paso además a medianas y grandes superficies. El comercio ovetense, apoyado en una gran transformación de la ciudad, con su calles peatonales, sus atractivas zonas verdes, el dinamismo de su sector de servicios y la amabilidad de sus gentes, es una de las banderas señeras de nuestra ciudad.



Nacido en la hoy desaparecida clínica San Cosmen en la calle Asturias y residente durante mi infancia en la calle San Bernabé uno de mis primeros recuerdos es la tienda de coloniales que los Moran tenían en la esquina con la calle Covadonga de la que recuerdo no solo su generosidad hacia la clientela, apuntándolo las compras en una libreta, cuando el sueldo del cliente no llegaba a fin de mes, si no también porque servían los mejores garbanzos del mundo, al decir de mi madre, que era muy crítica al respecto.

Aquel Oviedo de los años 50, con imborrables recuerdos hacia establecimientos como La Panoya en la calle Fruela, o el vermouth -acompañaba a mi padre- que se servía en La Paloma donde un maestro de la hostelería como es Ubaldo García iniciaba sus pasos profesionales como bodeguero.



Vista general de almacenes Giovi en la calle Santa Cruz

Oviedo era una ciudad de tertulia, como las que había en El Paredes, en el Cervantes o en el mítico Peñalba, y familias como los Botas se convertían en excelentes comerciantes con sus establecimientos en la calle de Uría, verdaderamente un orgullo los mismos para los ovetenses. Tuve el honor de tratar a Luis Botas Rezola, que fue además un magnífico presidente de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Oviedo, y que dio un impulso no solo a los comercios de la familia si no también al comercio local en general. Otra figura que ha entrado por derecho propio en la historia del comercio ovetense fue la de Máximo, el de Al Pelayo, inventor de su famosa promoción 2x1. O Francisco Silvela, un gallego que llegó a Oviedo dispuesto a impulsar negocios, como así hizo, destacando en la calle de Los Pozos su comercio Silka. ¿Quien de mi generación no se acuerda de Almacenes Generales en la calle Santa Cruz donde la familia Ovejero comercializó durante años y con gran éxito el famoso calzado Chiruca? ¿O Giovi, en la misma



Interior de Calzados Garrido

calle, donde se ofrecía al público unas estupendas prendas para la lluvia?. Fue éste un negocio impulsado asimismo por otro gran empresario, Moro, con una fábrica de dichas prendas en la zona de Vallobin y que dió trabajo a varios cientos de operarias, probablemente en aquellos años la principal industria con mano de obra femenina que hubo en nuestra ciudad.

Tengo también un entrañable recuerdo de uno de los mejores sastres que hubo en la capital asturiana, Santamaría, en la calle de Gil de Jaz, quien con sus acertadas tijeras y agujas hacía de lo más elegante a la sociedad ovetense cuando en septiembre, con motivo de las fiestas de San Mateo, acudía a la ópera en el Teatro Campoamor.

Si el comercio de Oviedo tuvo algún oscuro fue la operación CADECO en la que un gran



Mostrador de la confitería Camilo de Blas

matemático inició con un éxito espectacular una pirámide de promoción de los productos de los principales establecimientos de Oviedo pero que, al final, estalló creando en aquellos años 50 un gran escándalo en la ciudad. Como contrapunto a esta desgraciada experiencia debo destacar el éxito que durante años tuvo la llamada Quincena Comercial donde no solo se ofrecía al público productos a precios interesantes para aquellos años si no que también se ofrecían actos culturales, lúdicos, con la presencia de artistas de cine, cantantes, etc. Fue un gran publicista, Manolo Brun, el que impulsó esta iniciativa que tan buenos resultados dió al comercio local.

Por tanto fue el comercio quien contribuyó de manera decisiva a la recuperación de la ciudad en aquellos difíciles años de la posguerra. Creo que la capital de Asturias debe de estar siempre agradecida a este sector que con el paso de los años se ha desarrollado algunas veces en medio de gran dificultad. Oviedo es una ciudad moderna, con un comercio potente que lucha contra la crisis y que confía en sus dirigentes para que nuestra ciudad consiga ser escenario cada vez de más congresos continuando también, dicho esto con todo el respeto hacia los demás, como faro regional. 

FADE

FEDERACIÓN
ASTURIANA
DE EMPRESARIOS

Seguimos apostando por el futuro de **Asturias**

Pintor Luis Fernández, 2
33005 OVIEDO

T 985 232 105
F 985 244 176

M fade@fade.es
W www.fade.es



Catalina Luca de Tena García-Conde.
Presidenta- Editora del diario ABC.
Miembro del jurado del Premio
Príncipe de Comunicación
y Humanidades.

“Estoy muy vinculada a la ciudad de Oviedo, me siento medio asturiana porque mi madre es de la familia Tartiere y tengo primos y demás familia aquí.

Oviedo como ciudad me encanta. Se respira distinto. Vine ayer desde Sevilla, adonde viajo una vez a la semana por trabajo, y tengo esa sensación desde entonces. Todo está tan limpio y ordenado... y su oferta gastronómica también es muy interesante. La peatonalización la hace muy agradable para pasear. Me encanta esta ciudad.”

opiniones
Oviedo

Miguel Angel Liso Tejada.
Director editorial del grupo Zeta.
Jurado del premio Príncipe
de Asturias de Comunicación
y Humanidades



Conozco Oviedo desde hace muchos años, cuando el grupo Z tenía aquí el diario La Voz de Asturias, y desde 2007 mi relación con la ciudad se ha intensificado por los premios Príncipe a los que acudo como miembro del Jurado.

Oviedo siempre me ha parecido maravillosa. Ha evolucionado positivamente con la peatonalización que la ha hecho muy cómoda y agradable para el ciudadano. Conozco casi todas las ciudades de España y siempre menciono a Oviedo, Córdoba, Cáceres y Granada como las más bonitas y acogedoras de España.

Es por un conjunto de cosas: las plazas, la ornamentación, los restaurantes, las tiendas, el estilo de los edificios... un conjunto que te hace sentir bien, cómodo, en un lugar muy acogedor en el que me siento muy a gusto”.



Banda de Gaitas Ciudad de Oviedo

Con la música a otra parte...

Por: Adolfo García Blanco

La Banda de Gaitas ciudad de Oviedo se constituye en 1992 a partir de la Asociación Agrupación Folclórico Musical Grupo de Gaitas Ciudad de Oviedo y tras el interés del entonces alcalde de la ciudad, Gabino de Lorenzo, por dotar a la capital de una banda municipal que pudiera representar a la ciudad en los actos tanto de Oviedo como de ámbito nacional.

Es elegido presidente de la misma el actual director Adolfo García Blanco y como vicepresidente uno de los gaiteros y constructores de gaitas de mayor renombre de la región, Vicente Prado Suárez "El Pravianu". De las primeras



Gaitas a ritmo de Samba en Rio de Janeiro

Desde entonces, han sido numerosos los actos dentro y fuera de nuestras fronteras, desde numerosos lugares de España a Nueva York, México, Brasil, China, Francia, Italia, Portugal, Alemania etc... en los que han lucido sus mejores galas los miembros de la banda de gaitas de Oviedo. Ha sido tal su crecimiento que ya cuenta con su propia cantera, la banda de gaitas Vetusta con su directora Yolanda Pérez que reúne a los menores de 18 años llamados a ser algún día, de la banda "de los mayores". En algunas ocasiones, se reúnen los cerca de un centenar de miembros de las dos formaciones en un espectáculo extraordinario. Con un amplio repertorio en el que se encuentran en la actualidad temas para hacer desfiles, conciertos, etc., la Banda cuenta con una cuidada indumentaria que contribuye a la grandeza de sus actuaciones. Los trajes masculinos, siempre respetando la tradición, están basados en una de las variantes tradicionales: chaleco y pantalón negros sobre camisa y pololos blancos. El espaldar del chaleco refleja el color de la ciudad, el azul, y su escudo. Según la época del año se añade chaqueta sobre el chaleco y en momentos de gran solemnidad, una capa negra con forro azul.

Los trajes de las mujeres siguen el mismo estilo, con una falda azul y dengue negro sobre camisa blanca y chaleco de tonos beige. Como ropa de abrigo se puede añadir una toquilla y en las ocasiones de gala una chaqueta y sobrefalda negra recogida en la cadera. 



Banda de Gaitas Ciudad de Oviedo durante su viaje a China

pruebas de acceso salieron 47 gaiteros y percusionistas a los que se unieron poco después los acordeonistas, lo que constituye algo novedoso en las bandas de gaitas del momento. Con 'El Pravianu' y José Manuel González 'Guti' como profesores los músicos ensayaron sin descanso para presentarse en sociedad el 19 de diciembre de 1992, en un acto en la plaza del Ayuntamiento.

Tocando a los pies de la estatua de la Libertad



En Sí Bemol

Las gaitas están afinadas en sí bemol y fueron fabricadas por el director de la Banda Vicente Prado "El Pravianu". Acorde con los trajes, la vestimenta de los instrumentos lleva los colores de la ciudad de Oviedo, azul en la vestimenta del fuelle y azul y blanco en los flecos. Por su parte, la percusión lleva una de las combinaciones tradicionales: azul y rojo.

<http://www.ciudaddeoviedo.es/>



Desde Diciembre de 1992 han sido numerosos los actos dentro y fuera de nuestras fronteras, desde numerosos lugares de España a Nueva York, México, Brasil, China, Francia, Italia, Portugal, Alemania etc...



Desfilando el día de América en Asturias



Organización Profesional de Congresos O.P.C.

Ferias

Incentivos

Inauguraciones

Traducción e Interpretación a todos los Idiomas

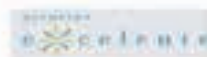
Traducción Jurada

Azafatas

Protocolo

Formación

Eventos en general



C/ Pérez de la Sala, 49. esc. Izq. 1º D

Oviedo-33007

985 21 84 14

617454923

(Ana Arrones)



LA SOPA BOBA

Muchas veces hemos escuchado la expresión de “comer la sopa boba” dirigida a quienes vivían sin querer o sin poder y sin que nadie sepa como, dulcemente o amargamente, pero que no se sabía a cuenta de qué o de quien, pues o estaban mantenidos por terceras personas, familiares, amigos, novias u otros medios, en una palabra: que se surtían de una costumbre que fomentaba y despertaba la holgazanería española y que era a su vez consuelo y refugio de gente maleante...según leemos en un librito editado en Bilbao en 1896 titulado “La Sopa de los Conventos” Unos porque no podían y otros porque no querían...

Por: Miguel A. Fuente Calleja



Tras la desamortización, desaparecieron muchos conventos y con ello la posibilidad de poder comer aquella sopa que tanto echarían en falta los pobres y peregrinos, e incluso los vagos, maleantes y hasta estudiantes con pocos posibles

Claro que la picaresca nunca tuvo límites, y si la comida era escasa o no muy bien preparada, se visitaban varios conventos al día para erradicar el hambre entre todos ellos. Lo dejó escrito en el libro *Pelerinaje a St. Jacques de Compostela* un peregrino francés de apellido Manier de No-yón, que obsesionado con el comer y recuperar las fuerzas menguadas en el viaje a Santiago de Compostela en 1726, comentó lo siguiente:

Llegamos a las nueve y fuimos a la catedral donde está el sepulcro del Apóstol para dar gracias a Dios por haber hecho bien el viaje; oímos misa y a las once fuimos a comer al convento de San Francisco, a las doce fuimos a comer también sopa al convento de los benedictinos de San Martín y a la una al convento de las religiosas de Sta. Teresa; a las dos, dan pan los jesuitas y a las cuatro nos dirigimos a tomar la sopa que nos sirvió de cena el convento de Sto. Domingo, extramuros de la ciudad, encaminándonos después

a dormir al hospital que tiene buenas camas

Este peregrino al regreso pasó por Oviedo y también anotó ciertas curiosidades: A la mano derecha de la urbe, ya fuera de la muralla, vi que se levantaba ante mis ojos la iglesia de San Francisco, el convento, el "Campo" y el Carbayón... A las tres, el convento daba la sopa... con bacalao y pan. Al respecto comentaba Constantino Cabal... esa sopa era la providencia de los pobres, de los peregrinos y de los estudiantes y que, efectivamente, los estudiantes humildes iban a San Francisco con su plato a la hora de repartirla y que la espera solían hacerla de forma ruidosa, de júbilo y de barullo debajo del Carbayón, así como sus juntas solemnes; sus asambleas trascendentes y sus decisiones capitales... El Carbayón era el hito donde se encaramaban los orgullos de Vetusta del ayer; y todos los peregrinos que llegaban a San Salvador de Oviedo y tras postrarse ante sus reliquias, iban a admirarle a él. 



*Disfrute de sus comidas de
trabajo, familiares o con
amigos, de lo mejor de
la Cocina Asturiana y de
los platos más actuales en:*



**restaurante
CASA CONRADO**

Argüelles, 1 / 33003 OVIEDO

Reserva de mesas
Teléfonos: 985 22 39 19 y 985 22 97 63
Fax: 985 22 57 93
www.casaconrado.com



restaurante • marisquería

Covadonga, 32 / 33002 OVIEDO

Reserva de mesas
Teléfonos: 985 21 38 47 y 985 22 07 73
Fax: 985 21 26 09
www.la-goleta.com

Siguiendo la tradición

